



**НИС а.д. – Нефтяная индустрия
Сербии, Нови Сад**

**Промежуточная сокращенная консолидированная
финансовая отчетность**

**По состоянию на 30 июня 2012 и 31 декабря 2011 года
и за шесть месяцев, закончившихся
30 июня 2012 года и 2011 года
(неаудированная)**

г. Нови Сад, 06 августа 2012 года

Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

СОДЕРЖАНИЕ :	Страница
Промежуточный сокращенный консолидированный бухгалтерский баланс	3
Промежуточный сокращенный консолидированный отчет о прибылях и убытках	4
Промежуточный сокращенный консолидированный отчет о движении денежных средств	5
Промежуточный сокращенный консолидированный отчет об изменениях капитала	6
Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности	7-31

Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС

А К Т И В Ы	Примечания	30 июня 2012	31 декабря 2011
		<i>(неаудирован. данные)</i>	
Внеоборотные активы			
Нематериальные активы	5	7.276.744	4.708.964
Основные средства	6	141.289.633	129.217.516
Инвестиционная собственность		1.383.998	1.338.269
Инвестиции в зависимые организации		195.092	225.232
Прочие долгосрочные финансовые вложения		1.236.414	1.087.147
		151.381.881	136.577.128
Оборотные активы			
Запасы	7	37.858.583	35.403.205
Внеоборотные активы, предназначенные для продажи		16.238	181.608
Дебиторская задолженность	8	30.765.292	20.345.343
Краткосрочные финансовые вложения		2.224.468	2.416.899
Денежные средства и их эквиваленты	9	25.619.719	25.832.354
НДС и расходы будущих периодов	10	5.289.051	4.922.034
Отложенные налоговые активы		7.878.726	7.875.479
		109.652.077	96.976.922
Итого активы		261.033.958	233.554.050
Забалансовые активы		75.354.513	79.279.565
ПАССИВЫ			
Капитал			
Акционерный и прочий капитал	11	87.128.073	87.128.073
Резервы		860.849	884.368
Нереализованная прибыль от операций с ценными бумагами		5.982	29.582
Нереализованная убытки от операций с ценными бумагами		(70.630)	(64.090)
Нераспределенная прибыль (накопленный убыток)		20.864.903	(370.083)
Капитал относящийся к акционерам материнской компании		108.789.177	87.607.850
Неконтролируемая доля участия		(6.508)	3.490
Итого: капитал		108.782.669	87.611.340
Долгосрочные резервы и обязательства			
Долгосрочные резервы		13.349.133	13.371.651
Долгосрочные кредиты	12	31.524.814	33.774.543
Прочие долгосрочные обязательства	13	54.528.477	48.278.469
		99.402.424	95.424.663
Краткосрочные обязательства			
Краткосрочные кредиты и займы	14	5.143.461	3.445.250
Кредиторская задолженность	15	28.787.791	29.621.937
Прочие краткосрочные обязательства	16	6.052.438	6.694.698
Обязательства по НДС и отчислениям в госбюджет и доходы будущих периодов	17	11.547.242	8.098.259
Обязательства по налогу на прибыль		197.023	1.493.849
		51.727.955	49.353.993
Отложенные налоговые обязательства		1.120.910	1.164.054
Итого пассивы		261.033.958	233.554.050
Забалансовые обязательства		75.354.513	79.279.565

Примечания на страницах 7-31 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ

	Примечания	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
		2012 <i>(неаудирован. данные)</i>	2011 <i>(неаудирован. данные)</i>
Выручка от основной деятельности			
Выручка от реализации	18	99.715.031	83.134.711
Работы выполненные предприятием и капитализированные		2.089.286	1.375.317
Увеличение стоимости готовой продукции и незавершенного строительства		3.640.819	2.983.189
Прочие доходы от основной деятельности		194.610	133.953
		<u>105.639.746</u>	<u>87.627.170</u>
Расходы по основной деятельности			
Себестоимость приобретенных товаров		(7.663.214)	(5.933.319)
Расходы на материалы	19	(44.104.045)	(44.609.341)
Расходы по оплате труда и прочие выплаты сотрудникам	20	(11.183.158)	(10.111.816)
Амортизация и расходы на создание резерва	21	(3.722.468)	(3.768.627)
Прочие расходы по основной деятельности	22	(7.403.252)	(6.524.055)
		<u>(74.076.137)</u>	<u>(70.947.158)</u>
		<u>31.563.609</u>	<u>16.680.012</u>
Прибыль от основной деятельности			
Финансовые доходы	23	4.881.099	8.000.132
Финансовые расходы	24	(14.668.609)	(2.262.876)
Прочие доходы		1.963.017	2.381.180
Прочие расходы		(1.422.771)	(1.989.697)
		<u>22.316.345</u>	<u>22.808.751</u>
Прибыль до налогообложения			
		<u>(1.090.566)</u>	<u>(1.427.373)</u>
Расходы по налогу на прибыль		<u>(1.136.856)</u>	<u>(1.021.424)</u>
Расходы по налогу на прибыль			
Доход (расход) по отложенному налогу на прибыль		46.290	(405.949)
		<u>21.225.779</u>	<u>21.381.378</u>
Чистая прибыль			
Чистый (убыток), чистая прибыль, относящийся к неконтролируемой доле участия		(8.632)	574
Чистая прибыль, относящаяся к акционерам материнской компании		21.234.411	21.380.804
Прибыль на акцию			
- базовая	25	0,13	0,13

Примечания на страницах 7-31 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ДЕНЕЖНЫХ ПОТОКАХ

За шесть месяцев, закончившихся 30 июня

	2012	2011
	<i>(неаудирован. данные)</i>	<i>(неаудирован. данные)</i>
Денежные потоки от основной деятельности		
Выручка от реализации и авансы полученные	136.440.385	122.678.568
Проценты к получению от основной деятельности	1.169.172	415.996
Прочие поступления от основной деятельности	194.613	133.953
<i>Поступления денежных средств от основной деятельности</i>	<u>137.804.170</u>	<u>123.228.517</u>
Выплаты поставщикам и авансы выданные	(62.084.508)	(50.002.753)
Расходы по оплате труда и прочие выплаты	(11.616.872)	(10.829.770)
Проценты к уплате	(1.772.248)	(1.557.824)
Налог на прибыль	(2.434.370)	(1.132.292)
Платежи по отчислениям в госбюджет	(40.585.225)	(46.809.201)
<i>Оттоки денежных средств от основной деятельности</i>	<u>(118.493.223)</u>	<u>(110.331.840)</u>
Чистые поступления от основной деятельности	<u>19.310.947</u>	<u>12.896.677</u>
Денежные потоки от инвестиционной деятельности		
Продажа основных средств	31.581	321.148
<i>Поступления денежных средств от инвестиционной деятельности</i>	<u>31.581</u>	<u>321.148</u>
Приобретение нематериальных активов и основных средств	(17.149.333)	(10.723.029)
<i>Оттоки денежных средств от инвестиционной деятельности</i>	<u>(17.149.333)</u>	<u>(10.723.029)</u>
Чистые оттоки от инвестиционной деятельности	<u>(17.117.752)</u>	<u>(10.401.881)</u>
Денежные потоки от финансовой деятельности		
Поступления долгосрочных и краткосрочных кредитов (чистые поступления)	-	3.193.380
Поступления прочих долгосрочных и краткосрочных обязательств	3.818.459	4.412.700
<i>Поступления денежных средств от финансовой деятельности</i>	<u>3.818.459</u>	<u>7.606.080</u>
Оттоки по долгосрочным и краткосрочным кредитам и прочим обязательствам (чистые оттоки)	(7.542.217)	(6.611.112)
<i>Оттоки денежных средств от финансовой деятельности</i>	<u>(7.542.217)</u>	<u>(6.611.112)</u>
Чистые (оттоки) поступления денежных средств от финансовой деятельности	<u>(3.723.758)</u>	<u>994.968</u>
Чистые (оттоки) поступления денежных средств	(1.530.563)	3.489.764
Денежные средства и эквиваленты денежных средств на начало отчетного периода	25.832.354	10.636.669
Положительная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств	1.664.380	417.982
Отрицательная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств	(346.452)	(958.163)
Денежные средства и эквиваленты денежных средств на конец отчетного периода	<u>25.619.719</u>	<u>13.586.252</u>

Примечания на страницах 7-31 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)***КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ КАПИТАЛА**

за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2012 года

	Капитал относящийся к акционерам материнской компании							Итого
	Акционерн. капитал	Прочий капитал	Резервы	Нереализованная прибыль от операций с ценными бумагами	Нереализованная убытки от операций с ценными бумагами	Нераспределенная прибыль (Накопленный убыток)	Неконтролируемая доля участия	
<i>(неаудированные данные)</i>								
По состоянию на 1 января 2011 года	81.530.200	5.597.873	888.587	48.417	(49.236)	(41.009.046)	25.945	47.032.740
Разультаты за период:								
- чистая прибыль	-	-	-	-	-	21.380.804	574	21.381.378
- прибыль по ценным бумагам	-	-	-	(1.727)	(8.892)	-	-	(10.619)
Прочие снижения	-	-	718	-	-	(3.995)	(236)	(3.513)
По состоянию на 30 июня 2011 года	81.530.200	5.597.873	889.305	46.690	(58.128)	(19.632.237)	26.283	68.399.986
По состоянию на 1 января 2012 года	81.530.200	5.597.873	884.368	29.582	(64.090)	(370.084)	3.491	87.611.340
Разультаты за период:								
- чистая прибыль	-	-	-	-	-	21.234.411	(8.632)	21.225.779
- убытки по ценным бумагам	-	-	-	(23.600)	(6.540)	-	-	(30.140)
Прочие снижения	-	-	(23.519)	-	-	576	(1.367)	(24.310)
По состоянию на 30 июня 2012 года	81.530.200	5.597.873	860.849	5.982	(70.630)	20.864.903	(6.508)	108.782.669

Примечания на страницах 7-31 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

НИС а.д. – Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад (именуемая в дальнейшем: Материнское общество) и ее зависимые общества (совместно именуемые: Группа) является вертикально интегрированной нефтяной компанией, осуществляющей свою деятельность в основном в Республике Сербия. К основным направлениям деятельности Группы относятся:

- Разведка, развитие и добыча сырой нефти и газа,
- Производство нефтепродуктов,
- Торговля нефтепродуктами и газом.

Материнское общество было создано на основании Постановления Правительства Республики Сербия 7 июля 2005 года, в качестве правопреемника пяти государственных предприятий „Государственного предприятия Нефтяная индустрия Сербии“. 2 февраля 2009 года ОАО «Газпром нефть» приобрело 51% основного капитала Материнского общества и таким образом «НИС а.д. Нови Сад» стал дочерним обществом ОАО «Газпром нефть». В марте 2011 года, в соответствии с Договором купли-продажи акций Материнского общества, ОАО «Газпром нефть» осуществило покупку дополнительных 5,15% акций, на основании чего увеличило свое долевое участие до 56,15%.

Материнское общество зарегистрировано как открытое акционерное общество и его акции котируются на Белградской бирже (Prime Market). Местонахождение Материнского общества – г.Нови Сад, улица Народного фронта, д. 12.

Натоящая консолидированная финансовая отчетность включают отчетность Материнского общества „НИС а.д. Нови Сад“ и следующих зависимых обществ в стране и за границей:

Название	Доля %
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	100
НИС Петрол д.о.о., г.Лакташи, Б и Г	100
НИС Петрол е.о.о.д., г.София, Болгария	100
NIS Petrol SRL, г.Бухарест, Румыния	100
Rapnon naftagas Kft, г.Будапешт, Венгрия	100
НИС Оверсис,г.Москва, Россия	100
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	100
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин, Сербия	100
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	100
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Зренянин, Сербия	100
Ядран-Нафтагас д.о.о., г. Баня Лука, Б и Г	66
Ранис, г. Москва, Россия	51
Юбос д.о.о., г. Бор, Сербия	51
Светлост д.о.о., г. Буяновац, Сербия	51

В течение 2012 года Материнское общество создало следующие общества:

- Нафтагас-нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад. Совокупный зарегистрированный капитал созданного общества, по состоянию на 30 июня 2012 года, составил 3.579.983 РСД (неденежный вклад: 3.579.930 РСД).

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ (продолжение)

- НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад. Совокупный зарегистрированный капитал созданного общества, по состоянию на 30 июня 2012 года, составил 321.500 РСД (неденежный вклад 321.447 РСД).
- Нафтагас-технические сервисы д.о.о. Зренянин. Совокупный зарегистрированный капитал созданного общества, по состоянию на 30 июня 2012 года, составил 1.044.554 РСД (неденежный вклад 1.044.501 РСД).
- Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Зренянин, Сербия. Совокупный зарегистрированный капитал созданного общества, по состоянию на 30 июня 2012 года составил 327.751 РСД (неденежный вклад 327.695 РСД).

Настоящая промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность одобрена генеральным директором.

2. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ СОКРАЩЕННОЙ КОНСОЛИДИРОВАННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ

Приложенная промежуточная сокращенная консолидированная отчетность за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2012 года, составлена в соответствии с МБС 34 «Промежуточная финансовая отчетность». Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность не содержит всю информацию и примечания, которые необходимо отразить в годовой финансовой отчетности и ее необходимо сопоставить с годовой финансовой отчетностью за год, закончившийся 31 декабря 2011 года. Она составлена в соответствии с Законом о бухгалтерском учете и аудите Республики Сербии («Служебные ведомости РС» № 46/2006 и 111/2009), который требует, чтобы финансовая отчетность была в соответствии со всеми МСФО, а также с нормами, утвержденными Министерством финансов Республики Сербии. Имея в виду существующие разногласия между двумя указанными системами, настоящая промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность отличается от МСФО в следующем:

- Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность составлена Группой в предусмотренном Министерством финансов Республики Сербии формате, не соответствующем требованиям МБС 1 (Международных бухгалтерских стандартов) – «Представление финансовой отчетности».
- «Забалансовые активы и обязательства» отражены в форме бухгалтерского баланса. Данные позиции, по определению МСФО, не являются ни активами, ни обязательствами.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

2. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ СОКРАЩЕННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ (продолжение)

- Оценка основных средств проведенная независимым оценщиком и переоцененные резервы, возникшие из-за расхождения между стоимостью, прошедшей оценку и исторической стоимостью, признаны в рамках акционерного капитала, по состоянию на 1 января 2006 года

Составление финансовой отчетности в соответствии с МСФО требует применения определенных ключевых учетных оценок. От руководства, также, требуется использовать свои суждения в применении учетной политики Группы.

3. ОСНОВНЫЕ АСПЕКТЫ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ

Применяются основные аспекты учетной политики, которые применялись в финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2011 года.

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ

Операционные сегменты - это сегменты результаты деятельности которых регулярно отслеживаются Руководителем принимающим операционные решения («РПОР»). В течение 2012 года утверждена новая структура корпоративных органов Материнского общества, в соответствии с новым Законом о хозяйственных обществах Республики Сербия. Согласно принятой структуре Совет директоров и Консультационный совет Генерального директора Материнского общества являются «РПОР»-ом.

В 2011 года образован новый операционный сегмент Группы – Блок «Энергетика», основной задачей которого является расширение деятельности на производство электрической и тепловой энергии. По состоянию на 30 июня 2012 года операционный сегмент «Энергетика» не квалифицировался в качестве отдельного отчетного сегмента и по этой причине он представлен в рамках Прочего отчетного сегмента.

По состоянию на 30 июня 2012 года, деятельность Группы организована в пяти основных операционных сегментах:

1. Разведка и добыча нефти и природного газа,
2. Нефтесервисы,
3. Переработка нефтепродуктов,
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов и
5. Прочее – Корпоративный центр и Энергетика.

Доход по отчетным сегментам осуществляется следующим образом:

1. Разведка и добыча нефти и природного газа генерируют доход путем реализации нефти и газа.
2. Нефтесервисы генерируют доход путем оказания услуг по бурению, производству строительных работ, геофизических измерений и транспортных услуг.
3. Переработка генерирует доход путем переработки и реализации нефтепродуктов сегменту Сбыта нефти и нефтепродуктов.
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов генерирует доход розничной и оптовой торговле.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)

Результаты отчетных сегментов за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2012 года представлены в следующей таблице:

	Разведка и добыча	Нефте-сервисы	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Выручка сегмента от деятельности	48.234.340	3.546.474	74.476.489	89.234.246	4.939.042	220.430.591
Внутренние расчеты между сегментами	(41.311.151)	(1.432.363)	(70.899.902)	(954.726)	(192.703)	(114.790.845)
Доход от основной деятельности – итого	6.923.189	2.114.111	3.576.587	88.279.520	4.746.339	105.639.746
Амортизация	(1.024.402)	(424.744)	(996.999)	(373.001)	(480.766)	(3.299.912)
Убытки в результате обесценения основных средств и нематериальных активов	(238)	(10.036)	(14.869)	(44.923)	(21.432)	(91.498)
Сегментная прибыль (убыток) от основной деятельности	41.377.016	(322.431)	(4.467.604)	(1.044.474)	(3.978.898)	31.563.609
Финансовые доходы (расходы)	(7.711)	26.088	(1.977.344)	252.230	(8.080.773)	(9.787.510)
Прочие доходы (расходы)	636.972	5.126	17.476	(149.012)	29.684	540.246
Сегментная прибыль (убыток) до налогообложения	42.006.277	(291.217)	(6.427.472)	(941.256)	(12.029.987)	22.316.345
Доход по отложенному налогу на прибыль	-	1.653	-	-	44.637	46.290
Расход по налогу на прибыль	-	(10.674)	-	(245)	(1.125.937)	(1.136.856)
Сегментная прибыль (убыток)	42.006.277	(300.238)	(6.427.472)	(941.501)	(13.111.287)	21.225.779

Результаты отчетных сегментов за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 года, представлены в следующей таблице:

	Разведка и добыча	Нефте-сервисы	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Выручка сегмента от деятельности	32.638.692	2.223.757	64.655.027	78.527.244	270.153	178.314.873
Внутренние расчеты между сегментами	(26.079.101)	(796.891)	(63.085.159)	(657.413)	(69.139)	(90.687.703)
Доход от основной деятельности – итого	6.559.591	1.426.866	1.569.868	77.869.831	201.014	87.627.170
Амортизация	(1.013.253)	(397.220)	(1.004.716)	(395.171)	(488.551)	(3.298.911)
Убытки из-за обесценения основных средств	(7.164)	(17)	(9.888)	(6.231)	(2.231)	(25.531)
Сегментная прибыль (убыток) от основной деятельности	26.651.062	(950.107)	(5.434.042)	(226.832)	(3.360.069)	16.680.012
Финансовые доходы	85.623	10.726	1.987.351	303.041	3.350.515	5.737.256
Прочие доходы (расходы)	225.504	(73.231)	(109.313)	62.858	285.665	391.483
Сегментная прибыль (убыток) до налогообложения	26.962.189	(1.012.612)	(3.556.004)	139.067	276.111	22.808.751
Расход по отложенному налогу на прибыль	-	-	-	-	(405.949)	(405.949)
Расход по налогу на прибыль	-	-	-	(16)	(1.021.408)	(1.021.424)
Сегментная прибыль (убыток)	26.962.189	(1.012.612)	(3.556.004)	139.051	(1.151.246)	21.381.378

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)

Продажи между операционными сегментами осуществляются в соответствии с Приказом об утверждении трансфертных цен между операционными сегментами, принятым Советом директоров.

Анализ выручки Группы от реализации основных продуктов и услуг представлен на следующей таблице:

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012.	2011.
<i>Выручка от основной деятельности</i>		
Выручка от реализации нефти	2.901.744	-
Выручка от реализации нефтепродуктов	87.345.740	75.634.067
Выручка от реализации товаров	8.823.859	6.816.297
Выручка от реализации услуг	643.688	684.347
	99.715.031	83.134.711
Работы выполненные предприятием и капитализированные	2.089.286	1.375.317
Увеличение стоимости готовой продукции и незавершенного строительства	3.640.819	2.983.189
Прочие доходы от основной деятельности	194.610	133.953
Итого: доход от основной деятельности	105.639.746	87.627.170

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности
(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

5. НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ

	Разведка и добыча	Концессии, патенты, лицензии и сход. права	Нематери- альные вложения в подготовку	Прочие немате- риальные вложения	Итого
На 1 января 2011					
Первоначальная стоимость	-	878.120	1.843.860	4.732.177	7.454.157
Переоценка стоимости	-	(184.432)	(1.698.294)	(730.013)	(2.612.739)
Остаточная стоимость	-	693.688	145.566	4.002.164	4.841.418
Период, закончившийся 30 июня 2011 года					
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	-	693.688	145.566	4.002.164	4.841.418
Поступление	18.956	107.334	188.926	-	315.216
Перенос с основных средств	-	65.808	-	-	65.808
Амортизация	-	(42.785)	-	(296.092)	(338.877)
Выбытие и прочие переносы	-	(8)	-	(429)	(437)
Остаточная стоимость	18.956	824.037	334.492	3.705.643	4.883.128
Неисписанная стоимость на 30 июня 2011					
Первоначальная стоимость	18.956	1.051.262	2.032.786	4.728.128	7.831.132
Переоценка стоимости	-	(227.225)	(1.698.294)	(1.022.485)	(2.948.004)
Остаточная стоимость	18.956	824.037	334.492	3.705.643	4.883.128
На 1 января 2012					
Первоначальная стоимость	182.322	956.792	413.952	4.761.744	6.314.810
Переоценка стоимости	-	(230.183)	(142.279)	(1.233.384)	(1.605.846)
Остаточная стоимость	182.322	726.609	271.673	3.528.360	4.708.964
Период, закончившийся 30 июня 2012 года					
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	182.322	726.609	271.673	3.528.360	4.708.964
Поступление	582.861	3.378	724.120	16.977	1.327.336
Перенос с основных средств	1.602.487	-	(8.734)	7.529	1.601.282
Амортизация	-	(44.375)	-	(299.273)	(343.648)
Обесценение	(21.159)	-	-	-	(21.159)
Выбытие	-	-	-	754	754
Трансляционный резерв	37.150	8.606	-	22	45.778
Прочие переносы	-	(1.823)	(35.063)	(5.677)	(42.563)
Остаточная стоимость	2.383.661	692.395	951.996	3.248.692	7.276.744
Неисписанная стоимость на 30 июня 2012					
Первоначальная стоимость	2.404.820	968.919	1.136.866	4.778.763	9.289.368
Переоценка стоимости	(21.159)	(276.524)	(184.870)	(1.530.071)	(2.012.624)
Остаточная стоимость	2.383.661	692.395	951.996	3.248.692	7.276.744

Прочие нематериальные вложения, отраженные по состоянию на 30 июня 2012 года в основном относятся к информационной системе SAP, в общем размере 3.137.006 РСД (31 декабря 2011 : 3.401.832 РСД).

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

6. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА

	Земля	Здания	Машины и оборудо- вание	Незавершенное строительство (НЗС)	Прочие основные средства	Вложения в основные средства по договорам лизинга	Авансы	Итого
На 1 января 2011								
Первоначальная стоимость	11.505.502	63.318.757	55.614.069	15.994.254	94.782	129.318	12.828.807	159.485.489
Переоценка стоимости	(737.373)	(24.278.791)	(29.939.778)	(3.366.233)	(1.356)	(120.887)	(116.387)	(58.560.805)
Остаточная стоимость	10.768.129	39.039.966	25.674.291	12.628.021	93.426	8.431	12.712.420	100.924.684
Период, закончившийся 30 июня 2011 года								
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	10.768.129	39.039.966	25.674.291	12.628.021	93.426	8.431	12.712.420	100.924.684
Поступление	1.024	1.797.719	697.918	6.438.892	527	-	4.741.458	13.677.538
Прочее движение	(327)	433.879	(439.541)	45.582	867	-	-	40.460
Перенос на нематериальные вложения	-	-	-	(65.808)	-	-	-	(65.808)
Выбытие и закрытие аванса	(231)	(6.696)	(24.518)	(1.397)	(2.208)	-	(2.633.299)	(2.668.349)
Амортизация	-	(1.347.614)	(1.610.915)	-	-	(1.505)	-	(2.960.034)
Обесценение	-	(5.813)	(2.717)	(16.983)	(18)	-	-	(25.531)
Перенос на инвестиционную собственность	(3.000)	(17.192)	-	-	-	-	-	(20.192)
Остаточная стоимость	10.765.595	39.894.249	24.294.518	19.028.307	92.594	6.926	14.820.579	108.902.768
По состоянию на 30 июня 2011 года								
Первоначальная стоимость	11.489.959	65.692.574	55.620.306	22.120.337	93.153	129.318	14.936.940	170.082.587
Переоценка стоимости	(724.364)	(25.798.325)	(31.325.788)	(3.092.030)	(559)	(122.392)	(116.361)	(61.179.819)
Остаточная стоимость	10.765.595	39.894.249	24.294.518	19.028.307	92.594	6.926	14.820.579	108.902.768
На 1 января 2012								
Первоначальная стоимость	12.417.133	63.546.775	60.477.344	47.106.611	96.308	129.318	8.770.320	192.543.809
Переоценка стоимости	(695.565)	(24.435.060)	(35.063.390)	(2.981.943)	(5.020)	(123.897)	(21.418)	(63.326.293)
Остаточная стоимость	11.721.568	39.111.715	25.413.954	44.124.668	91.288	5.421	8.748.902	129.217.516
Период, закончившийся 30 июня 2012 года								
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	11.721.568	39.111.715	25.413.954	44.124.668	91.288	5.421	8.748.902	129.217.516
Поступление	908.107	2.001.320	2.008.040	15.252.617	-	-	2.617.976	22.788.060
Увеличения путем объединения бизнеса (примечание 27)	-	-	-	1.293.551	-	-	-	1.293.551
Прочее движение	-	51.575	(56.060)	-	4.485	-	-	-
Выбытие и закрытие аванса	-	(10.553)	(21.516)	(281.314)	(4.485)	-	(7.247.570)	(7.565.438)
Трансляционный резерв	156.924	20.413	6.951	46.502	-	-	-	230.790
Амортизация	-	(1.259.452)	(1.695.307)	-	-	(1.505)	-	(2.956.264)
Обесценение	-	(13.404)	(38.388)	(18.547)	-	-	-	(70.339)
Перенос на нематериальные вложения	-	-	-	(1.601.282)	-	-	-	(1.601.282)
Перенос на инвестиционную собственность	(37.736)	(9.225)	-	-	-	-	-	(46.961)
Остаточная стоимость	12.748.863	39.892.389	25.617.674	58.816.195	91.288	3.916	4.119.308	141.289.633
По состоянию на 30 июня 2012 года								
Первоначальная стоимость	13.424.480	65.723.879	62.405.890	61.511.719	96.308	129.318	4.140.726	207.432.320
Переоценка стоимости	(675.617)	(25.831.490)	(36.788.216)	(2.695.524)	(5.020)	(125.402)	(21.418)	(66.142.687)
Остаточная стоимость	12.748.863	39.892.389	25.617.674	58.816.195	91.288	3.916	4.119.308	141.289.633

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений варианта отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

6. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА (продолжение)

Увеличение основных средств в течение шести месяцев, закончившихся 30 июня 2012 года, в размере 22.788.060 РСД (в 2011 году 13.677.538 РСД), в основном относится к инвестициям в МНС/DHT проект (инвестиции в установку по легкому гидрокрекингу и гидроочистке), в размере 11.648.353 РСД. Размер авансов подрядчикам и поставщикам для строительства данного объекта, по состоянию на 30 июня 2012 года, составил 2.836.770 РСД.

В течение шести месяцев, закончившихся 30 июня 2012 года, Группа капитализировала затраты по займам, которые можно непосредственно отнести к строительству квалифицируемого актива, в качестве части его закупочной стоимости, в размере 972.422 РСД (в 2011 году: 423.763 РСД).

7. ЗАПАСЫ

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Сырье и материалы	19.152.018	23.275.562
Запасные части	2.908.040	2.783.196
Инструменты и инвентарь	189.103	137.703
Незавершенное производство	6.567.866	5.808.325
Готовые продукты	11.429.470	8.548.192
Товары	4.930.789	2.272.222
	<u>45.177.286</u>	<u>42.825.200</u>
Авансы выданные	858.912	764.590
<i>Минус переоценка стоимости:</i>		
- запасов	(7.805.485)	(7.806.896)
- авансов выданных	(372.130)	(379.689)
	<u>(8.177.615)</u>	<u>(8.186.585)</u>
Всего запасы – нетто	<u>37.858.583</u>	<u>35.403.205</u>

Движение резерва под переоценку стоимости представлено в таблице:

	2012	2011
По состоянию на 1 января	<u>(8.186.585)</u>	<u>(5.335.000)</u>
Начисление резерва под обесценение запасов и авансов выданных отраженное за период	(765)	(12.189)
Восстановление резерва	8.324	48.201
Прочее	1.411	20.154
По состоянию на 30 июня	<u>(8.177.615)</u>	<u>(5.278.834)</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

8. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Торговая дебиторская задолженность:		
- в Сербии	31.239.832	22.616.484
- за границей	1.278.368	1.055.870
- связанных сторон	2.638.251	1.999.116
	<u>35.156.451</u>	<u>25.671.470</u>
Дебиторская задолженность по специфическим сделкам	<u>8.383.193</u>	<u>7.787.863</u>
Дебиторская задолженность по начисленным процентам	5.023.953	4.984.493
Дебиторская задолженность сотрудников	82.594	87.281
Прочая дебиторская задолженность	7.444.888	7.461.184
	<u>12.551.435</u>	<u>12.532.958</u>
	<u>56.091.079</u>	<u>45.992.291</u>
<i>Резерв под сомнительную дебиторскую задолженность:</i>		
- торговой дебиторской задолженности	(4.803.682)	(5.695.782)
- дебиторской задолженности по специфическим сделкам	(8.379.144)	(7.767.667)
- дебиторской задолженности по начисленным процентам	(4.815.976)	(4.856.030)
- прочей дебиторской задолженности	(7.326.985)	(7.327.469)
	<u>(25.325.787)</u>	<u>(25.646.948)</u>
Итого дебиторская задолженность – чистая	<u>30.765.292</u>	<u>20.345.343</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

8. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ (продолжение)

На основании Соглашения об урегулировании дебиторской задолженности, заключенного 25 июня 2012 года с ГП «Сербиягаз», Группа провела реструктуризацию дебиторской задолженности от продажи природного газа, в общем размере 10.360.842 РСД. Погашение этой дебиторской задолженности будет осуществляться четырьмя ежемесячными взносами. Погашение последнего взноса – 31 декабря 2012 года.

Торговая дебиторская задолженность, по состоянию на 30 июня 2012 года, в размере 4.905.990 РСД, просроченная более чем на 90 дней, считается обесцененной, за исключением дебиторской задолженности в общем размере 166.774 РСД (31 декабря 2011 года: 269.440 РСД), относящейся к некоторым покупателям, у которых в недавнем прошлом не было затруднений при оплате своих обязательств.

Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения следующая:

	30 июня 2012	31 декабря 2011
До 3-ех месяцев	30.250.461	19.780.737
Более 3-ех месяцев	4.905.990	5.890.733
	35.156.451	25.671.470

По торговой дебиторской задолженности, по состоянию на 30 июня 2012 года, в размере 4.803.682 РСД (31 декабря 2011 года: 5.695.782 РСД) проведена переоценка стоимости в целом. Зарезервирована торговая дебиторская задолженность в основном относится к задолженности предприятий, от которых не ожидается погашения части данной задолженности. Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения была следующая:

	30 июня 2012	31 декабря 2011
До 3-ех месяцев	64.466	74.489
Более 3-ех месяцев	4.739.216	5.621.293
	4.803.682	5.695.782

Валютная структура торговой дебиторской задолженности и других видов дебиторской задолженности следующая:

	30 июня 2012	31 декабря 2011
РСД	53.547.143	44.834.760
Евро	206.503	241.141
Долл.США	2.336.216	916.156
Прочее	1.217	234
	56.091.079	45.992.291

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

8. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ (продолжение)

Движение резерва под сомнительную дебиторскую задолженность:

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
По состоянию на 1 января	(25.646.948)	(25.848.300)
Начисление резерва под сомнительную дебиторскую задолженность	(725.245)	(736.814)
Списание	211.996	33.898
Восстановление неиспользованной суммы резерва	834.410	415.133
Прочее	-	(2.172)
По состоянию на 30 июня	<u>(25.325.787)</u>	<u>(26.138.255)</u>

9. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ДЕНЕЖНЫЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ

	<u>30 июня 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
Денежные средства в банке	24.925.345	25.397.340
Денежные средства в кассе	460.627	391.963
Прочие денежные средства	233.747	43.051
	<u>25.619.719</u>	<u>25.832.354</u>

Краткосрочные депозиты в банках сроком до 90 дней, по состоянию на 30 июня 2012 года, составили 15.215.803 РСД (31 декабря 2011 года: 16.473.646 РСД) и они отражены в рамках позиции о денежных средствах в банках.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

10. НАЛОГ НА ДОБАВЛЕННУЮ СТОИМОСТЬ И РАСХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Переплата по НДС	1.423.609	2.027.935
Предоплаченные расходы	224.885	56.682
Дебиторская задолженность по методу начисления	1.458.533	484.112
Переплата по акцизу	790.857	1.119.985
Жилищные кредиты сотрудников и прочие расходы будущих периодов	1.391.167	1.233.320
	5.289.051	4.922.034

Переплата по НДС, по состоянию на 30 июня 2012 года, в размере 1.423.609 РСД, представляет собой налог на добавленную стоимость, предъявленный в полученных счетах-фактурах, учитываемых в текущем отчетном периоде, право на вычет которого наступает в следующем отчетном периоде.

Дебиторская задолженность по методу начисления, по состоянию на 30 июня 2012 года, в размере 1.458.533 РСД (31 декабря 2011 года: 484.112 РСД), в наибольшей части, в размере 1.072.633 РСД относится к дебиторской задолженности от реализации нефти, по которой не выставлены счета-фактуры в текущем периоде.

Переплата по акцизу, в размере 790.857 РСД (31 декабря 2011 года: 1.119.985 РСД), относится к оплаченному государству акцизу на готовую продукцию, складированную на неакцизном складе.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

11. АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ

Основной капитал представляет собой акционерный капитал Материнского общества, акции которого котируются на Белградской бирже.

Структура акционерного капитала, по состоянию на 30 июня 2012 года, следующая:

Акционеры	Кол-во акций	Структура в %
ОАО «Газпром нефт», Санкт Петербург, Россия	91.565.887	56,15%
Республика Сербия	48.712.869	29,87%
ЮниКредит Банк Сербия а.д. – кастод. счет	612.951	0,38%
ЮниКредит Банк Сербия а.д. – кастод. счет	538.817	0,33%
Эрсте банк – кастодиальный счет	451.071	0,28%
Сосьете Женераль Банк Сербия – кастод. счет	151.539	0,09%
Julius Baer Multipartner-Balka	133.686	0,08%
ЮниКредит Банк Сербия а.д. – кастод. счет	128.264	0,08%
Райффайзенбанк а.д. Белград – кастод. счет	114.351	0,07%
AWLL Communications д.о.о. Белград	110.603	0,07%
Прочие акционеры	20.540.362	12,60%
	163.060.400	100,00%

12. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Долгосрочные кредиты в Сербии	17.468.923	19.064.657
Долгосрочные кредиты за границей	15.122.830	16.984.538
	32.591.753	36.049.195
Текущие обязательства по долгосрочным кредитам	(1.066.939)	(2.274.652)
Итого: долгосрочные кредиты	31.524.814	33.774.543

Сроки погашения долгосрочных кредитов:

	30 июня 2012	31 декабря 2011
От 1 до 2 лет	5.771.877	4.538.604
От 2 до 5 лет	19.101.655	22.487.295
Более 5 лет	6.651.282	6.748.644
	31.524.814	33.774.543

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

12. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

Структура долгосрочных кредитов в стране и за границей по валютам следующая:

	30 июня 2012	31 декабря 2011
РСД	1.281.306	1.281.436
Евро	9.342.390	8.900.998
Долл.США	21.404.841	25.352.982
Японская йена	563.216	513.779
	32.591.753	36.049.195

Справедливая стоимость долгосрочных кредитов равна их балансовой стоимости.

Указанные обязательства по кредитам Группа погашает в соответствии с предусмотренными в договорах сроками или в соответствии с установленными аннуитетными планами. С кредиторами Группа оговорила фиксированные и переменные процентные ставки. Переменные процентные ставки привязаны к Euribor и Libor.

Руководство ожидает, что все договорные обязательства по кредитам Группа выполнит в предусмотренные сроки.

Долгосрочные кредиты, по состоянию на 30 июня 2012 года и 31 декабря 2011 года, представлены в следующей таблице:

Кредитор	Валюта	30 июня 2012	31 декабря 2011
Долгосрочные кредиты в Сербии			
НЛБ банк, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	51.554	47.052
НЛБ банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	566.638	506.761
НЛБ банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Японская йена	563.216	513.779
Эрсте банк, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	4.903	4.475
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Евро	486.448	446.569
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	323.632	288.582
Хипо Алпе Адриа Банк, Белград	Евро	44.398	280.786
Пиреус банк, Белград	Долл. США	1.842.952	4.043.310
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Евро	246.450	227.822
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Долл. США	1.830.811	1.643.661
Правительство Республики Сербии (IBRD), Агенство по страхованию депозитов	Евро	4.882.054	4.524.125
Правительство РС, Агенство по страхованию депозитов	Долл. США	-	566.059
ЮниКредит Банк, г.Белград	Долл. США	5.344.561	4.690.240
ЮниКредит Банк, г.Белград	РСД	1.278.900	1.278.900
Прочие кредиты	РСД	2.406	2.536
		17.468.923	19.064.657
Долгосрочные кредиты за границей			
Эрсте Банк, Нидерланды	Евро	3.474.609	3.139.227
ВУБ (Банк Интеса), Словакия	Долл. США	9.214.760	8.086.620
НБГ Банк, Лондон	Долл. США	382.078	1.432.912
НБГ Банк, Лондон	Евро	208.431	282.469
Альфа-банк, Лондон	Долл. США	1.842.952	4.043.310
		15.122.830	16.984.538
<i>Минус: текущая часть долгосрочных кредитов</i>		<i>(1.066.939)</i>	<i>(2.274.652)</i>
		31.524.814	33.774.543

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности
(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

12. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

	Валюта	Текущие сроки погашения		Долгосрочная часть	
		30 июня 2012	31 декабря 2011	30 июня 2012	31 декабря 2011
Долгосрочные кредиты в Сербии					
НЛБ банк, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	4.124	3.619	47.430	43.433
НЛБ банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	23.907	19.615	542.731	487.146
НЛБ банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Японская йена	20.922	17.603	542.294	496.176
Эрсте банк, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	392	344	4.511	4.131
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Евро	17.325	14.635	469.123	431.934
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	11.526	9.458	312.106	279.124
Хипо Алпе Адриа Банк, Белград	Евро	44.398	280.786	-	-
Пиреус банк, Белград	Долл. США	-	-	1.842.952	4.043.310
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Евро	12.239	10.558	234.211	217.264
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Долл. США	90.376	75.702	1.740.435	1.567.959
Правительство Республики Сербии (IBRD), Агенство по страхованию депозитов	Евро	250.819	226.609	4.631.235	4.297.516
Правительство РС, Агенство по страхованию депозит.	Долл. США	-	-	-	566.059
ЮниКредит Банк, г.Белград	Долл. США	-	-	5.344.561	4.690.240
ЮниКредит Банк, г.Белград	РСД	-	-	1.278.900	1.278.900
Прочие кредиты	РСД	402	415	2.004	2.121
		476.430	659.344	16.992.493	18.405.313
Долгосрочные кредиты за границей					
Эрсте Банк, Нидерланды	Евро	-	-	3.474.609	3.139.227
ВУБ (Банк Интеса), Словакия	Долл. США	-	-	9.214.760	8.086.620
НБГ Банк, Лондон	Долл. США	382.078	1.426.995	-	5.917
НБГ Банк, Лондон	Евро	208.431	188.313	-	94.156
Альфа-банк, Лондон	Долл. США	-	-	1.842.952	4.043.310
		590.509	1.615.308	14.532.321	15.369.230
		1.066.939	2.274.652	31.524.814	33.774.543

13. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Обязательства перед ОАО «Газпром нефть»	53.869.908	47.611.714
Прочие долгосрочные обязательства – финансовая аренда	40.557	53.117
Прочие долгосрочные обязательства	618.012	613.638
	54.528.477	48.278.469

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

14. КРАТКОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Краткосрочные финансовые обязательства перед ОАО «Газпром нефть» (часть со сроком погашения в течение одного года)	4.040.242	1.133.612
Текущая часть долгосрочных кредитов (примечание 12)	1.066.939	2.274.652
Текущая часть долгосрочных обязательств по финансовому лизингу	36.033	33.069
Прочие краткосрочные финансовые обязательства	247	3.917
	5.143.461	3.445.250

15. КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Авансы полученные, депозиты и залоги	971.388	871.127
Обязательства перед поставщиками:		
- в Сербии	2.707.730	2.702.845
- за границей	2.339.046	7.060.646
Поставщики – прочие связанные стороны	22.397.372	18.587.440
Прочие обязательства по основной деятельности	69.413	71.956
Прочие обязательства по специфическим сделкам	302.842	327.923
	28.787.791	29.621.937

Обязательства перед поставщиками – прочим связанным сторонам в наибольшей части, в размере 21.506.633 РСД (на 31 декабря 2011 года: 18.116.245 РСД), относятся к обязательствам перед поставщиком Gazprom нефт Trade GmbH, Австрия за поставки сырой нефти.

16. ПРОЧИЕ КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Обязательства по оплате труда и вознаграждениям, брутто	861.220	1.690.264
Обязательства перед персоналом	8.281	46.973
Обязательства по процентам в Сербии	387.416	354.633
Обязательства по дивидендам	3.772.308	3.772.308
Резерв на оплату неиспользованного годовым отпуском	874.096	714.425
Прочие обязательства	149.117	116.095
	6.052.438	6.694.698

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности
(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

17. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО НДС И ПРОЧИМ ОТЧИСЛЕНИЯМ В ГОСБЮДЖЕТ И ДОХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ

	30 июня 2012	31 декабря 2011
Обязательства по налогу на добавленную стоимость	2.460.308	1.161.428
Обязательства по акцизам	4.263.848	2.422.037
Обязательства по налогам и таможенным пошлинам	1.740.702	1.772.130
Прочие обязательства по налогам, отчислениям и другим пошлинам	293.021	48.780
Начисленные обязательства	934.976	1.149.958
Прочие доходы будущих периодов и накопленные расходы	1.854.387	1.543.926
	11.547.242	8.098.259

18. ВЫРУЧКА ОТ РЕАЛИЗАЦИИ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Выручка от реализации продукции:		
- на отечественном рынке	73.395.012	62.225.055
- на международном рынке	12.157.774	8.275.692
- прочим связанным сторонам	4.694.698	5.133.320
	90.247.484	75.634.067
Выручка от реализации товаров:		
- на отечественном рынке	8.763.238	6.801.136
- на международном рынке	60.621	15.161
	8.823.859	6.816.297
Выручка от реализации услуг:		
- на отечественном рынке	314.549	326.996
- на международном рынке	329.108	357.351
- прочим связанным сторонам	31	-
	643.688	684.347
	99.715.031	83.134.711

19. РАСХОДЫ НА МАТЕРИАЛЫ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Расходы на материалы, связанные с производством	42.757.625	43.273.994
Накладные расходы и расходы прочих материалов	352.075	412.867
Прочие расходы по топливу и энергии	994.345	922.480
	44.104.045	44.609.341

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности
(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

20. РАСХОДЫ ПО ЗАРПЛАТЕ, ВОЗНАГРАЖДЕНИЯМ И ПРОЧИМ ВЫПЛАТАМ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Расходы по зарплате и вознаграждениям (брутто)	8.389.024	7.116.371
Расходы по налогам и отчислениям по зарплате и вознаграждениям за счет работодателя	1.383.660	1.162.607
Вознаграждения по договорам подряда	247.995	151.522
Вознаграждения физическим лицам по прочим договорам	11.948	8.456
Расходы на выплату вознаграждений членам Совета директоров и Совета Собрания акционеров	16.248	14.213
Выходные пособия	532.606	1.065.317
Прочие личные выплаты и вознаграждения	601.677	593.330
	11.183.158	10.111.816

Расходы по выходным пособиям, которые отражены в размере 532.606 РСД (2011: 1.065.317 РСД), в основном относятся к расходам, возникшим на основании программы добровольного расторжения трудовых отношений. Общее число сотрудников, расторгнувших трудовые отношения в 2012 году, составило 294 человек (в 2011 году: 421 человек).

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Средняя численность персонала	9.228	10.095

21. РАСХОДЫ НА АМОРТИЗАЦИЮ И НА СОЗДАНИЕ РЕЗЕРВА

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Амортизация	3.299.912	3.298.911
Расходы на создание резерва под:		
- рекультивацию земель и охрану окружающей среды	-	161.453
- льготы сотрудникам	422.556	308.263
	3.722.468	3.768.627

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

22. ПРОЧИЕ РАСХОДЫ ПО ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Производственные услуги	827.677	902.135
Транспортные услуги	783.242	797.893
Услуги по обслуживанию	446.173	463.484
Арендная плата	342.518	125.524
Расходы, связанные с участием в ярмарках	1.741	2.572
Расходы на рекламу	184.689	107.196
Расходы по исследовательским работам	20.215	114.598
Прочие услуги	402.364	488.883
Непроизводственные услуги	1.307.719	879.709
Представительские расходы	37.202	88.640
Страховые премии	112.337	115.455
Банковские услуги	96.623	72.880
Таможенные пошлины, налог на имущество и прочие налоги	1.033.827	564.549
Расходы на выплаты при чрезвычайных ситуациях	156.690	481.462
Налог на добычу полезных ископаемых (сырой нефти и газа)	1.369.028	998.529
Расходы по правовым, консультантским и прочим услугам	25.308	69.711
Административные и прочие сборы	81.731	81.997
Прочее	174.168	168.838
	7.403.252	6.524.055

Выплаты в случае чрезвычайных событий, в размере 156.690 РСД, представляют собой выплаты рассчитанные в соответствии с требованиями Закона о чрезвычайных ситуациях.

Расходы по непроизводственным услугам за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2012 года, в размере 1.307.719 РСД (2011: 879.709 РСД), в основном относятся к расходам на охрану и уборку, в размере 872.697 РСД, а также расходы на услуги проектирования в размере 54.767 РСД и расходы сертификации и экспертного надзора в размере 69.772 РСД.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

23. ФИНАНСОВЫЕ ДОХОДЫ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Проценты к получению	1.263.873	685.937
Положительная курсовая разница	3.614.581	7.313.460
Прочие финансовые доходы	2.645	735
	4.881.099	8.000.132

24. ФИНАНСОВЫЕ РАСХОДЫ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Финансовые расходы - ОАО «Газпром нефть»	101.616	26.054
Проценты к уплате	857.718	1.275.268
Дисконтированное долгосрочное обязательство	163.206	-
Отрицательная курсовая разница	13.544.593	959.953
Прочие финансовые расходы	1.476	1.601
	14.668.609	2.262.876

25. ПРИБЫЛЬ НА АКЦИЮ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
Чистая прибыль, относящаяся к акционерам материнской компании	21.234.411	21.380.804
Средневзвешенное количество акций	163.060.400	163.060.400
Основная прибыль на акцию	0,13	0,13

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

26. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ

Основным владельцем Материнского общества является ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия которое владеет 56,15% акций Материнского общества. Оставшиеся 43,85% акций (29,87% в собственности Республики Сербии) котируются на бирже и находятся в собственности разных акционеров. Конечным собственником Группы является Компания «Газпром», Россия.

В течение 2012 и 2011 годов, Группа вступала в деловые отношения со своими связанными сторонами. Самые крупные операции со связанными сторонами относились к покупкам/поставкам сырой нефти.

	<u>30 июня</u> <u>2012</u>	<u>31 декабря</u> <u>2011</u>	<u>Категория</u>
<i>Дебиторская задолженность</i>			
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г.Москва, Россия	2.632	3.717	Прочее
Итого дебиторская задолженность:	<u>2.632</u>	<u>3.717</u>	
<i>Обязательства</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(58.058.909)	(48.887.946)	Материнское
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(21.506.633)	(18.116.245)	Прочее
Gazprom Neft Lubricants, Италия	(12.674)	(5.594)	Прочее
	<u>(79.578.216)</u>	<u>(67.009.785)</u>	
Итого обязательства:	<u>(79.578.216)</u>	<u>(67.009.785)</u>	
Обязательства, нетто:	<u>(79.575.584)</u>	<u>(67.006.068)</u>	

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности
(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

26. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня		Категория
	2012	2011	
<i>Доходы от продаж</i>			
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г.Москва, Россия	50.694	-	Прочее
Газпром нефть НТЦ, г. Москва, Россия	-	4.981	Прочее
	<u>50.694</u>	<u>4.981</u>	
<i>Себестоимость реализованных товаров</i>			
Gazprom Neft Lubricants, Италия	(5.453)	-	Прочее
	<u>(5.453)</u>	<u>-</u>	
<i>Расходы на материалы</i>			
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(32.658.528)	(32.357.065)	Прочее
Gazprom Neft Lubricants, Италия	(3.571)	-	Прочее
	<u>(32.662.099)</u>	<u>(32.357.065)</u>	
<i>Прочие операционные расходы</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(25.698)	(18.233)	Материнское
Расходы по деятельности, нетто	<u>(32.642.556)</u>	<u>(32.370.317)</u>	
<i>Финансовые расходы</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(101.616)	(26.054)	Материнское
Финансовые расходы, нетто	<u>(101.616)</u>	<u>(26.054)</u>	
<i>Прочие доходы</i>			
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	814	29.426	Прочее
<i>Прочие расходы</i>			
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(80.583)	(68.527)	Прочее
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(4.664)	(21.250)	Материнское
Gazprom Neft Lubricants, Италия	(4)	-	Прочее
	<u>(85.251)</u>	<u>(89.777)</u>	
Прочие расходы, нетто	<u>(84.437)</u>	<u>(60.351)</u>	

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

26. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

Наиболее значимые транзакции с компаниями, находящимися в государственной собственности

	30 июня 2012	31 декабря 2011
<i>Дебиторская задолженность</i>		
ХИП Петрохимия	2.635.619	1.995.294
Сербиягас	15.461.093	7.414.404
	18.096.712	9.409.698
<i>Обязательства</i>		
ХИП Петрохимия	(562.639)	(471.195)
Сербиягас	(96.230)	(272.661)
	(658.869)	(743.856)
<i>Авансы полученные</i>		
ХИП Петрохимия	(4.259)	(5.386)
Сербиягас	(12.806)	(12.796)
	(17.065)	(18.182)
	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2012	2011
<i>Доходы</i>		
ХИП Петрохимия	4.644.035	5.128.339
Сербиягас	9.988.567	5.079.386
	14.632.602	10.207.725
<i>Расходы</i>		
ХИП Петрохимия	(78.990)	(82.043)
Сербиягас	(112.641)	(109.501)
	(191.631)	(191.544)

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

27. ОБЪЕДИНЕНИЕ БИЗНЕСА

В 2012 году, в целях регионального расширения деятельности Группа приобрела девять автозаправочных станций (АЗС) в Болгарии. В результате приобретения Группа ожидает увеличение доли участия на указанном рынке.

Название приобретенных активов	Дата приобретения	Процент долевого участия в капитале
<i>Болгария</i>		
АЗС Tsvetan Lazarov	25/01/2012	100%
АЗС Blagoevgrad	20/02/2012	100%
АЗС Priseltsi	14/03/2012	100%
АЗС Kardjali	17/05/2012	100%
АЗС Veliko Tarnovo	21/05/2012	100%
АЗС Smolian	22/06/2012	100%
АЗС Pazardjik	26/06/2012	100%
АЗС Plovdiv	29/06/2012	100%
АЗС GS Vrajdebna	29/06/2012	100%

В следующей таблице представлен обзор переданного возмещения на приобретение автозаправочных станций, справедливой стоимости приобретенных активов и возникших обязательств:

	<u>Болгария</u>	<u>Итого</u>
Переданное возмещение:		
Перенос денежных средств	1.259.336	1.259.336
Прямые расходы на приобретение	34.215	34.215
Итого: переданное возмещение	<u>1.293.551</u>	<u>1.293.551</u>
Справедливая стоимость чистых идентифицируемых приобретенных активов (см. в продолжении)	<u>1.293.551</u>	<u>1.293.551</u>
Гудвилл	<u>-</u>	<u>-</u>
<i>Стоимость каждого главного класса активов и возникших обязательств на дату приобретения</i>		
Основные средства	<u>1.293.551</u>	<u>1.293.551</u>
Чистые идентифицируемые приобретенные активы	1.293.551	1.293.551

Расходы на приобретение, в размере 2.250 РСД, признаны в расходах в Консолидированном отчете о прибылях и убытках за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2012 года.

Договоры на покупку включают только приобретение имущества АЗС и не включают условные обязательства.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности
(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

28. УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Переход права собственности над имуществом «НИС а.д. Нови-Сад»

До 30 июня 2012 года зарегистрировано право собственности в пользу Материнского общества на 5.549 объектах недвижимого имущества, которое составляет 65% и право пользования и владения на 2.027 объектах недвижимого имущества, т.е. 24% от общего числа позиций недвижимого имущества Материнского общества (объекты и земельные участки).


Республика Сербия в качестве продавца обязана, в соответствии с Договором купли-продажи акций «Нефтяной индустрии Сербии а.д.» обеспечить письменное согласие на перенос имущества Материнского предприятия, зарегистрированного в Реестре основных средств по состоянию на 31 декабря 2007 года.

Финансовые гарантии

По состоянию на 30 июня 2012 года, общая сумма финансовых гарантий, выданных Материнским обществом, составила 3.781.794 РСД, из которых основная часть, в размере 2.401.200 РСД (31 декабря 2011 года: 3.200.000 РСД), относится к таможене.


29. СОБЫТИЯ ПОСЛЕ ОТЧЕТНОЙ ДАТЫ

Существенных событий после отчетной даты не происходило.


Кирилл Кравченко
Генеральный директор

06 августа 2012 года




Бранко Митровић
Лицо, ответственное за
составление финансовых отчетов
06 августа 2012 года

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.